Yudi a Kɛdina
Yudi Alaa Falan Naxan Sɛbɛ

Yudi Kitabun yiren naxan sɛbɛxi, na kawandin masoxi Piyɛri a kɛdin firinden nan na, a gbengbenna a sora firindena. E firinna birin muxune nan matandima naxanye dina fuune ralima naxanye mi findixi xaxili faɲin na.

Xɔntɔnne

1 N tan Yudi nan ito sɛbɛxi, Yesu Alaa Muxu Sugandixina walikɛna, Yaki ngaxakedenna. N yi a rasiga Fafe Alaa muxu xilixine ma, a naxanye xanuxi, Yesu Alaa Muxu Sugandixin naxanye kantanma.
2 Ala xa kininkininna nun bɔɲɛ xunbenla nun xanuntenyaan sabati ɛ yi.

Wule karamɔxɔne fe

3 Ngaxakedenne, a xɔnla yi n ma nun ki faɲi n xa ito sɛbɛ ɛ ma lan en kisi feen ma, koni n na a toxi nɛn fɔ n xa a sɛbɛ nɛn lan ɛ sɛnbɛ so feen ma dɛnkɛlɛyaan xun mayɛngɛdeni Ala bata naxan fi a yama sariɲanxin ma sanɲa ma keden han habadan.
4 Amasɔtɔ muxuna ndee bata so ɛ yɛ wundoni naxanye yalagi feen bata yi sɛbɛ nun xabu a rakuya. Ala kolontarene nan ne ra, naxanye Alaa hinanna findima haramu feene liga xunna ra, e yi e mɛ Yesu ra, Alaa Muxu Sugandixina, en kari keden peena, en Marigina.
5 Koni hali ɛ to feni ito kolon, n mɔn waxi a rabira feen nin ɛ ma fa fala Marigina Isirayila

yamaan nakisi nɛn Misiran yamanani, koni a mɔn
yi dɛnkɛlɛyatarene fan halagi na xanbi ra.
6 Malekana ndee fan to e yɛtɛ lu binyetareyani,
e e mɛ e tiden na, Ala yi ne balan dimi tilinxin xɔrɛ
ra, e xidixi habadan yɔlɔnxɔnne ra han kiti sa lɔxɔ
gbeena.
7 A mɔn na kii nin, Sodoma nun Gomora nun e
rabilinna taane fan yi yalunyaan ligama e kafu e
bode ma kiina nde yi naxan mi lan adamadiine yɛ.
Ala ne fan findi nɛn misaala ra, a yi e ɲaxankata
habadan tɛɛni.*
8 Na muxun naxanye soxi ɛ tagi, ne fan xiyene
sama naxanye a ligama e haramu feene raba e
fatine yi, e murutɛ sariya kanne ma, e malekane
rayelefu.
9 Bayo, hali maleka kuntigin Mikeli mi susu
Yinna Manga Setana yalagi konbin tiyɛ. E yi fe
matandini waxatin naxan yi lan Musa binbina fe
ma, a fala nɛn gbansan, a naxa, “Marigina Ala xa
falan ti i xili ma.”†
10 Koni muxuni itoe tan sɛnbɛ kanna naxanye
rayelefuma, e mi ne kolon. E na ndee kolon e
xaxilitareyani alo subene xaxili mi naxanye ma,
anu, na nan yati e birama halagini.
11 Gbalona e xa bayo e bata bira Kayini misaala
fɔxɔ ra. E bata e gi tɔnɔne fɔxɔ ra tantanni alo
Balami. E bata halagi amasɔtɔ e bata murutɛ alo
Kora.‡

---

* **1:7: 1.7** A mato Dunuŋa Fɔlɔn 19.1-29 kui. † **1:9: 1.9** Taruxun naxan ma fe falaxi be, na mi toma Kitabun kui yire gbɛtɛ. ‡ **1:11: 1.11*Kayini*** a fe mato Dunuŋa Fɔlɔn 4.3-8 kui. ***Balami*** a fe mato Yatɛne 31.16 kui. ***Kora*** a fe mato Yatɛne 16.1-35 kui.

12 Na muxune bata ɛ ngaxakedenyaan malanne
raharamu, e e dɛge ɛ xɔn han! E mi yagima, e e
yɛtɛ nan tun katama. E luxi nɛn alo tulen na te
ayi, foyen yi a tuntun, a dangu. E mɔn luxi nɛn alo
wudin naxanye mi bogima e waxatini, e yi tala, e
raxɔri.
13 E luxi nɛn alo fɔxɔ igen mɔrɔn gbeene,§ e yag-
itareya feene raxuyama ayi alo baan xunfanna,
alo sare tununxin naxanye sa sinma habadan tilin
dimi gbeen xɔrɛ ra.
14 N benba Adama bɔnsɔnna yixɛtɛn solofereden
Xenɔki nabiya falane ti e tan nan ma fe ra, a naxa,
"Marigin fama nɛn e nun a maleka sariŋanxi wuli
wuli wuyaxi,
15 alogo a xa fa birin makiti, a yi Ala kolontarene
birin sɔnna yita e ra e Ala kolontare wanle fe ra,
e nun Ala kolontare yulubi kanne fala xɔdɛxɛn
naxanye birin tixi Ala ma."
16 Na muxune luma e mawugɛ, e mi wasama.
E biraxi e kunfa feene nan tun fɔxɔ ra, e lu waso
falane tiyɛ, e muxune matɔxɔ se feen na.

Kawandina

17 Koni ngaxakedenne, en Marigi Yesu Alaa
Muxu Sugandixina xɛrane fe famatɔɔn naxanye fe
falaxi, na xa rabira ɛ ma.
18 E a fala nɛn ɛ xa, e naxa, "Muxu magelene
fama nɛn waxati raŋanne yi, naxanye biraxi e
kunfa feene fɔxɔ ra Ala kolontareyani."
19 Na fe ŋaxi rabane nan ɛ yitaxunma, naxanye
luxi alo subene, Alaa Nii Sariŋanxin mi naxanye
yi.

§ **1:13: 1.13*Igen mɔrɔnne:*** alo foyen na so igeni.

20 Koni ɛ tan, n xanuntenne, ɛ lu sabatɛ ɛ
dɛnkɛlɛya sariɲanxini. Ɛ Ala maxandi a Nii
Sariɲanxini.
21 Ɛ lu Alaa xanuntenyani, ɛ nɛma Marigi Yesu
Alaa Muxu Sugandixina hinanna mamɛ waxatin
naxan yi, a xa ɛ xali habadan nii rakisini.
22 Sikɛn naxanye yi, ɛ kininkinin ne ma.
23 Ɛ e xasun tɛɛni, ɛ yi e rakisi. Ɛ kininkinin
bonne fan ma Alaa yɛɛragaxuni, hali e dugin nax-
anye xɔsixi e fati bɛndɛn nafan feene xɔn, ɛ yi ɛ
masiga ne ra.

Ala maxandin nun Ala tantunna

24 Naxan nɔɛ ɛ ratangɛ tantan feene birin ma, a
yi ɛ ti fɛtareyani a binyeni a yɛtagi sɛwani,
25 binyen nun mangayaan nun sɛnbɛn nun nɔɔn
xa fi na Ala keden peen ma, en nakisimana, Yesu
Alaa Muxu Sugandixin barakani en Marigina,
xabu a fɔlɔni han to han habadan. Amina.

Kisin Kiraan Kitabuna

The Holy Bible in the Yalunka language of Guinea. La Sainte Bible en langue Yalunka avec le titre: «Kisin **Kiraan Kitabuna» Publié par Traducteurs Pionniers de la Bible en collaboration avec la mission MCA à la Pré**fecture **de Faranah, Ré**publique **de Guiné**e **2012 Copyright du text: © 2012—Traducteurs Pionniers de la Bible.Cette cré**ation **est mise à disposition selon le Contrat Paternité**-Pas **d'Utilisation Commerciale-Pas de Modification 3.0 Unporteddisponible en ligne http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/ ou par courrier postal à Creative Commons, 171 Second Street, Suite 300, San Francisco, California 94105, USA.**

copyright © 2012 Pioneer Bible Translators

Language: Yalunka

Translation by: Pioneer Bible Translators

. .

© 2012 Traducteurs Pionniers de la Bible

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-07-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 Dec 2025 from source files dated 10 Jul 2025
47153269-13a8-5fdd-8537-530b29da9f78